

## Istruzioni per l'uso dell'olio speciale Trimilin

Le molle del Vostro Trimilin sono appesi in ambedue le estremità a delle stanghette in acciaio, al telaio ❶ come anche alla stuoia ❷. Con l'attrito delle superfici in acciaio dopo un pò di tempo si possono constatare dei rumori. Se questi rumori Vi danno fastidio si possono rimediare facilmente utilizzando l'olio speciale che è stato aggiunto al Vostro trampolino. Si applica sulla superficie dell'acciaio creando uno strato sottile sulle quali le superfici scivolano silenziosamente.



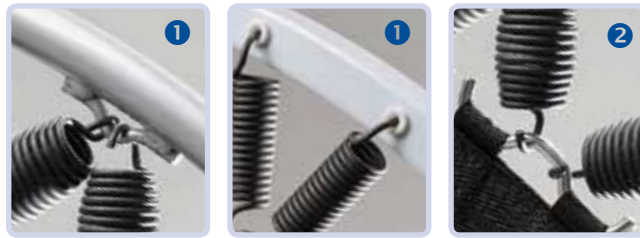
Agganciamento delle molle al telaio del trampolino trimilin ❶ oppure della stuoia del trampolino trimilin ❷

### Potete applicare l'olio con un pennello oppure con un bastoncino d'ovatta come segue:

1. Posate il trampolino a terra. Spostate il coprimolle in modo che le sospensioni delle molle sono facilmente raggiungibili.
2. Togliete il tappo di plastica del barattolo e spruzzate nel coperchio un pò d'olio. Intingete il pennello oppure il bastoncino d'ovatta nell'olio.
3. Applicare una piccola quantità d'olio lì dove il coprimolle e la stanghetta hanno contatto. Premete leggermente il pollice contro la metà della molla. In questo modo l'olio può scendere più facilmente fra i contatti.
4. Continuate nella stessa maniera anche sull'altro lato della molla.
5. Posizionate il coprimolle nella posizione iniziale.

## Instructions for applying the Trimilin special lubricant

The steel springs of your Trimilin are suspended from steel brackets at both ends. Both on the frame ❶ and on the jumping mat ❷. The friction of the steel surfaces may cause noise after some time of use. If these noises become annoying, they can be easily removed. Use the enclosed special oil for this purpose. It is drawn between the steel surfaces and forms a film on which the surfaces can glide silently over each other.



Suspension of the springs on the frame ❶ or on steel mat cleats ❷

### Take a little brush or Q-tip to apply the oil as follows:

1. Place the Trimilin on the ground as for normal use. Pull back the frame cover, so that the spring cleats are easy to reach.
2. Remove the plastic cap off the oilcan and spray a bit of lubricant into the cap.
3. Dip the brush or Q-tip into the oil and then touch the point where the spring is hooked onto the metal cleat. At the same time with the fingers or thumb of your other hand give the body of the spring a little push. This causes a fine movement of the nose of the spring so that the oil can easily slip in between the spring and the cleat.
4. Proceed likewise for the other end of the spring.
5. Finally rearrange the frame cover back to its original position.

### Heymans GmbH & Co. KG

St.-Nikolaus-Str. 43  
82272 Dünzelbach  
Germany

Tel. +49 (0) 81 46 99 68 -15  
Fax +49 (0) 81 46 99 68 -50  
E-Mail: service@heyman.de

trimilin®

## Anwendung Trimilin Spezial-Öl



• Instructions for  
applying the Trimilin  
special lubricant

• Mode d'emploi de  
l'huile spéciale  
pour Trimiline

• Instrucciones de  
uso para el aceite  
especial Trimilin

• Istruzioni per l'uso  
dell'olio speciale  
Trimilin

## Anwendung des Trimilin Spezialöls

Die Stahlfedern Ihres Trimilins sind an beiden Enden an Stahlbügeln aufgehängt. Sowohl am Rahmen **1**, als auch an der Sprungmatte **2**. Durch die Reibung der Stahloberflächen kann es nach einiger Zeit der Benutzung eventuell zu Geräuschen kommen. Falls diese Geräusche störend werden, lassen sie sich auf einfache Weise beseitigen. Benutzen Sie hierzu das beiliegende Spezialöl. Es zieht sich zwischen die Stahloberflächen und bildet einen Film, auf dem die Oberflächen geräuschlos aufeinander gleiten können.



Aufhängung der Stahlfedern am Rahmen **1** oder an Stahlbügeln der Trimilin-Sprungmatte **2**

### Mit einem Pinsel oder Wattestäbchen tragen Sie das Öl wie folgt auf:

1. Stellen Sie das Trimilin auf den Boden wie zur normalen Benutzung. Ziehen Sie den Randbezug zurück, so daß die Aufhängungen der Federn leicht zu erreichen sind.
2. Nehmen Sie die Plastikkappe von der Dose und sprühen Sie etwas Öl hinein. Tunken Sie Pinsel oder Wattestäbchen in das Öl.
3. Dort wo Feder und Stahlbügel Kontakt haben, bringen Sie mit Pinsel bzw. Wattestäbchen eine kleine Menge Öl auf. Drücken Sie dabei leicht, z.B. mit Ihrem Daumen, gegen den Bauch der Feder. Dadurch ergibt sich eine geringe Bewegung der Federnase an dem Punkt, wo Sie gerade das Öl auftragen. Es kann dann leicht in die Kontaktstelle hineinfließen.
4. Verfahren Sie ebenso mit der Aufhängung auf der anderen Seite der Feder.
5. Bringen Sie am Ende den Randbezug wieder in seine ursprüngliche korrekte Position.

## Mode d'emploi de l'huile spéciale pour Trimiline

Les ressorts de votre Trimiline sont accrochés de chaque côté à des cintres en acier, d'un côté au cadre **1** de l'autre au tapis de saut **2**. Le frottement du ressort sur le cintre peut au bout d'un certain temps devenir bruyant. Si ces bruits deviennent gênants, ils peuvent être facilement éliminés. Utilisez à cet effet l'huile spéciale fournie. Il est tiré entre les surfaces en acier et forme un film sur lequel les surfaces peuvent glisser silencieusement les unes sur les autres.



Suspension du ressort au cadre **1** ou au cintre côté tapis de saut **2**

### Appliquez l'huile avec un pinceau ou un coton-tige comme suit :

1. Le Trimiline étant prêt pour usage, tirez le coussin de protection pour bien atteindre les attaches des ressorts.
2. Prenez le couvercle de la boîte d'huile et versez-y un peu de cette huile. Puis trempez-y le pinceau ou le coton-tige.
3. Appliquez un peu d'huile avec ce pinceau ou coton-tige, là où le ressort et le cintre sont en contact. Appuyez légèrement avec le pouce sur le milieu du ressort. Le crochet du ressort bouge à l'endroit où vous avez appliqué l'huile et elle se propage sur la surface de contact des pièces en acier.
4. Procédez ainsi sur le cintre de l'autre côté du ressort.
5. Terminez en remettant le coussin de protection à sa place.

## Instrucciones de uso para el aceite especial Trimilin

Los muelles de acero de su Trimilin están sujetos en sus dos extremos por agarraderos de acero, tanto en el marco **1**, así como en la colchoneta de salto **2**. Debido al roce de las superficies de acero, pueden surgir ruidos al cabo de un tiempo de uso. En caso de que los ruidos lleguen a ser molestos, se pueden eliminar fácilmente. Para ello tome uso del aceite especial adjunto. Actúa entre las superficies de acero generando una capa, sobre la que a continuación pueden deslizarse las superficies sin ruidos.



Suspensión de los muelles en el marco **1** o por agarraderos de acero en la colchoneta de salto **2**

### Extienda el aceite con un pincel o con un bastoncillo de algodón según siguiente especificación:

1. Coloque el Trimilin en el suelo, como para uso normal. Retire la cubierta de resortes, de modo que las suspensiones de los muelles sean fácilmente accesibles.
2. Retire la tapadera de plástico del bote e introduzca con el spray algo de aceite. Moje el pincel o el bastoncillo en el aceite.
3. Allí donde los muelles y los agarraderos topan, aplique con el pincel o bastoncillo una pequeña cantidad de aceite. Al mismo tiempo empuje, por ejemplo con su dedo pulgar, contra el centro del muelle – se producirá un pequeño movimiento en el pico del muelle, justamente donde usted está aplicando el aceite. Así el aceite puede filtrarse fácilmente en el punto de contacto.
4. Actúe del mismo modo con el agarradero al otro extremo del muelle.
5. Finalmente termine colocando la cubierta de resortes en su posición original.